

The Christmas Revelation

聖誕的啟示

啟示錄 第十二章 Revelation 12

7 在天上就有了爭戰。米迦勒同他的使者與龍爭戰，龍也同他的使者去爭戰，8 並沒有得勝，天上再沒有他們的地方。9 大龍就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的。他被摔在地上，他的使者也一同被摔下去。

7 Then war broke out in heaven. Michael and his angels fought against the dragon, and the dragon and his angels fought back. 8 But he was not strong enough, and they lost their place in heaven. 9 The great dragon was hurled down—that ancient serpent called the devil, or Satan, who leads the whole world astray. He was hurled to the earth, and his angels with him.

啟示錄 第十二章 Revelation 12

10 我聽見在天上有大聲音說：我神的救恩、能力、國度、並他基督的權柄，現在都來到了！因為那在我們神面前晝夜控告我們弟兄的，已經被摔下去了。**11** 弟兄勝過他，是因羔羊的血和自己所見證的道。他們雖至於死，也不愛惜性命。

10 “Now have come the salvation and the power and the kingdom of our God, and the authority of his Messiah. For the accuser of our brothers and sisters, who accuses them before our God day and night, has been hurled down. **11** They triumphed over him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony; they did not love their lives so much as to shrink from death.

啟示錄 第十二章 Revelation 12

12 所以，諸天和住在其中的，你們都快樂吧！只是地與海有禍了！因為魔鬼知道自己的時候不多，就氣忿忿的下到你們那裡去了。**13** 龍見自己被摔在地上，就逼迫那生男孩子的婦人。

12 Therefore rejoice, you heavens and you who dwell in them! But woe to the earth and the sea, because the devil has gone down to you! He is filled with fury, because he knows that his time is short.” **13** When the dragon saw that he had been hurled to the earth, he pursued the woman who had given birth to the male child.

啟示錄 第十二章 Revelation 12

14 於是有大鷹的兩個翅膀賜給婦人，叫他能飛到曠野，到自己的地方，躲避那蛇；他在那裡被養活一載二載半載。15 蛇就在婦人身後，從口中吐出水來，像河一樣，要將婦人沖去。

14 The woman was given the two wings of a great eagle, so that she might fly to the place prepared for her in the wilderness, where she would be taken care of for a time, times and half a time, out of the serpent's reach. **15** Then from his mouth the serpent spewed water like a river, to overtake the woman and sweep her away with the torrent.

啟示錄 第十二章 Revelation 12

16 地卻幫助婦人，開口吞了從龍口吐出來的水（原文作河）。**17** 龍向婦人發怒，去與他其餘的兒女爭戰，這兒女就是那守神誠命、為耶穌作見證的。那時龍就站在海邊的沙上。

16 But the earth helped the woman by opening its mouth and swallowing the river that the dragon had spewed out of his mouth.
17 Then the dragon was enraged at the woman and went off to wage war against the rest of her offspring—those who keep God's commands and hold fast their testimony about Jesus.